

## BAB 5

### SIMPULAN DAN SARAN

#### 5.1 Simpulan

Dalam proses penerjemahan dokumen, penulis mempersiapkan kamus Mandarin-Indonesia dan Indonesia-Mandarin, aplikasi kamus elektronik *pleco* serta kamus *online google translate*. Kemudian penulis menggunakan empat tahap untuk menerjemahkan brosur Pesona Wisata Alam di Banjarnegara. Ke-empat tahapan yaitu: tahap analisis atau pemahaman, tahap transfer, atau padanan kata, tahap restrukturisasi, dan tahap evaluasi serta revisi.

Penulis telah menerjemahkan brosur Pesona Wisata Alam di Banjarnegara ke dalam bahasa Mandarin. Dalam proses penerjemahan, penulis menggunakan metode komunikatif serta menerapkan penggunaan teknik-teknik penerjemahan dalam membantu penulis untuk menghasilkan terjemahan yang berpihak kepada bahasa Sasaran. Dengan menggunakan metode dan teknik-teknik penerjemahan tersebut, penulis berhasil menerjemahkan brosur Pesona Wisata Alam di Banjarnegara dengan baik sehingga hasil terjemahan brosur Pesona Wisata Alam di Banjarnegara ini mampu dipahami oleh wisatawan penutur bahasa Mandarin. Kegiatan penerjemahan brosur Pesona Wisata Alam di Banjarnegara bermanfaat bagi memberikan layanan informasi seputar pesona wisata alam kepada wisatawan penutur bahasa Mandarin yang hendak berkunjung ke Indonesia khususnya kota Banjarnegara.

Sedangkan manfaat bagi penulis melakukan kegiatan penerjemahan brosur Pesona Wisata Alam di Dinas Pariwisata dan Kebudayaan Banjarnegara adalah penulis dapat meningkatkan kemampuan penulis dalam bidang penerjemahan. Penulis juga dapat menambah wawasan baru tentang kosakata di bidang pariwisata dan menambah wawasan dalam melakukan penerjemahan dengan pendekatan metode komunikatif beserta teknik-teknik penerjemahan lainnya yang penulis gunakan dalam kegiatan penerjemahan.

## **5.2 Saran**

Setelah melaksanakan praktik kerja di Dinas Pemuda, Olahraga, Kebudayaan dan Pariwisata Kab.Banyumas dan berdasarkan hasil pelaksanaan tugas akhir, penulis memiliki beberapa saran yaitu sebagai berikut:

### **5.2.1 Bagi Dinas Pariwisata dan Kebudayaan Banjarnegara**

1. Penulis berharap agar seluruh pegawai Dinas Pariwisata dan Kebudayaan Banjarnegara lebih segen untuk memberikan bimbingan dan tugas.
2. Penulis berharap agar hasil terjemahan brosur Pesona Wisata Alam di Banjarnegara dapat berguna bagi Dinas Pariwisata dan Kebudayaan Banjarnegara dalam meningkatkan penyediaan layanan informasi.

### **5.2.2 Bagi Pengelola Program D3 Bahasa Mandarin**

1. Memperluas jaringan ke perusahaan di luar area Banyumas, sehingga mahasiswa dapat dengan mudah mendapat tempat sebagai aktivitas magang.
2. Tidak hanya memberikan bekal ilmu berbahasa Mandarin, tetapi juga memberikan bekal ilmu etika dalam melaksanakan magang.

### 5.2.3 Bagi Mahasiswa D3 Bahasa Mandarin

1. Memilih tempat magang yang ada hubungannya dengan bahasa Mandarin.
2. Mampu bekerja dalam tim antar sesama teman magang.

